



Tartalom

I *Állásfoglalások, ajánlások és vélemények*

VÉLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2014/C 347/01	A Bizottság véleménye (2014. október 2.) a szlovákiai mohovcei atomerőmű szomszédságában létesített nemzeti radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről .....	1
2014/C 347/02	A Bizottság véleménye (2014. október 2.) a Szlovákiában, a nemzeti radioaktív hulladék-tároló szomszédságában létesített IRAW-CRAM radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről .....	3

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2014/C 347/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7363 – Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV) <sup>(1)</sup> .....	4
2014/C 347/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7340 – Ferrero International/Oltan Group) <sup>(1)</sup> .....	4

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

#### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

##### **Európai Bizottság**

2014/C 347/05	Euroátváltási árfolyamok .....	5
---------------	--------------------------------	---

---

#### V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Európai Bizottság**

2014/C 347/06	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsővek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról .....	6
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Európai Bizottság**

2014/C 347/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands) <sup>(1)</sup> .....	16
2014/C 347/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7397 – CD&R/CHC Group) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	17

EGYÉB JOGI AKTUSOK

##### **Európai Bizottság**

2014/C 347/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján ....	18
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## VÉLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2014. október 2.)

**a szlovákiai mohovcei atomerőmű szomszédságában létesített nemzeti  
radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről**

(Csak a szlovák nyelvű szöveg hiteles)

(2014/C 347/01)

Az alábbi értékelés az Euratom-Szerződés rendelkezései alapján készült, és nem érinti az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján, illetve az abból és a másodlagos jogból eredő kötelezettségek értelmében végrehajtandó esetleges további értékeléseket <sup>(1)</sup>.

2014. március 24-én az Európai Bizottság az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban megkapta a szlovák kormánytól a mohovcei nemzeti radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó terv általános adatait.

Ezen adatok és a Bizottság által a szlovák hatóságoktól 2014. április 29-én kért és 2014. június 5-én érkezett további információk alapján, valamint a szakértőcsoporttal folytatott konzultációt követően a Bizottság a következő véleményt alakította ki:

1. A nemzeti radioaktív hulladék-tároló és egy másik tagállam – ez esetben Magyarország – területének legközelebbi pontja közötti távolság mintegy 40 km.
2. A nemzeti radioaktív hulladék-tároló működési időszakában:
  - A radioaktív hulladékot a későbbi visszanyerés szándéka nélkül helyezik el.
  - A nemzeti radioaktív hulladék-tároló csupán folyékony radioaktív szennyező anyagok kibocsátására kap engedélyt. A szokásos működés során a nemzeti radioaktív hulladék-tárolóból nem jut a levegőbe radioaktív szennyező anyag, a folyékony radioaktív szennyező anyagok kibocsátása pedig várhatóan nem okoz olyan expozíciót, ami jelentős hatással lehetne egy másik tagállam lakosságának egészségére.
  - Az általános adatokban feltételezett típusú és nagyságú balesetek során bekövetkező nem tervezett radioaktív hulladék-szennyezés esetén egy másik tagállam lakosságát valószínűsíthetően érő sugárdózis egészségügyi szempontból nem lenne jelentős.
3. A nemzeti radioaktív hulladék-tároló működési időszakán túl:
  - A nemzeti radioaktív hulladék-tároló végleges lezárását szolgáló, az általános adatokban ismertetett tervezett intézkedések alapján okkal remélhető, hogy a fenti 2. pont következtetései hosszú távon is érvényesek maradnak.

<sup>(1)</sup> Például az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján további környezetvédelmi szempontú vizsgálatokat is el kell végezni. Ezzel összefüggésben a Bizottság fel kívánja hívni a figyelmet egyebek mellett az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv, a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelv, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EKG irányelv, valamint a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelv rendelkezéseire.

A Bizottság következésképpen azon a véleményen van, hogy a Szlovákiában, a mohovcei atomerőmű szomszédságában létesített nemzeti radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó terv megvalósítása várhatóan sem a létesítmény normál üzemi élettartama során, sem végleges lezárását követően, sem pedig az általános adatokban feltételezett típusú és nagyságú balesetek esetén nem okozza egy másik tagállam vizeinek, talajának vagy légkörének egészségügyi szempontból jelentős radioaktív szennyeződését.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 2-án.

*a Bizottság részéről,*  
Günther OETTINGER  
*alelnök*

---

**A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE****(2014. október 2.)****a Szlovákiában, a nemzeti radioaktív hulladék-tároló szomszédságában létesített IRAW-CRAM radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről****(Csak a szlovák nyelvű szöveg hiteles)**

(2014/C 347/02)

Az alábbi értékelés az Euratom-Szerződés rendelkezései alapján készült, és nem érinti az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján, illetve az abból és a másodlagos jogból eredő kötelezettségek értelmében végrehajtandó esetleges további értékeléseket<sup>(1)</sup>.

2014. március 24-én az Európai Bizottság az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban megkapta a szlovák kormánytól a mohovcei IRAW-CRAM radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó terv általános adatait.

Ezen adatok és a Bizottság által a szlovák hatóságoktól 2014. április 29-én kért és 2014. június 5-én érkezett további információk alapján, valamint a szakértőcsoporttal folytatott konzultációt követően a Bizottság a következő véleményt alakította ki:

1. Az IRAW-CRAM radioaktív hulladék-tároló és egy másik tagállam – ez esetben Magyarország – területének legközelebbi pontja közötti távolság mintegy 40 km.
2. A létesítmény nem kap engedélyt sem folyékony, sem gáz halmazállapotú radioaktív szennyező anyagok kibocsátására. A szokásos működés során a létesítményből nem jut a környezetbe sem folyékony, sem gáz halmazállapotú radioaktív szennyező anyag, vagyis a létesítmény várhatóan nem okoz olyan expozíciót, ami jelentős hatással lehetne egy másik tagállam lakosságának egészségére.
3. A másodlagos szilárd radioaktív hulladékot Szlovákiában található engedélyezett kezelő vagy ártalmatlanító létesítményekbe szállítják.
4. Az általános adatokban feltételezett típusú és nagyságú baleset során bekövetkező nem tervezett radioaktív hulladék-szennyezés esetén egy másik tagállam lakosságát valószínűsíthetően érő sugárdózis egészségügyi szempontból nem lenne jelentős.

A Bizottság következőképpen azon a véleményen van, hogy a Szlovákiában, a nemzeti radioaktív hulladék-tároló szomszédságában létesített IRAW-CRAM radioaktív hulladék-tárolóban elhelyezett radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó terv megvalósítása várhatóan sem a létesítmény normál üzemi élettartama során, sem az általános adatokban feltételezett típusú és nagyságú baleset esetén nem okozza egy másik tagállam vizeinek, talajának vagy légkörének egészségügyi szempontból jelentős radioaktív szennyeződését.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 2-án.

*a Bizottság részéről*

Günther OETTINGER

*alelnök*

---

<sup>(1)</sup> Például az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján további környezetvédelmi szempontú vizsgálatokat is el kell végezni. Ezzel összefüggésben a Bizottság fel kívánja hívni a figyelmet egyebek mellett az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv, a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelv, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EKG irányelv, valamint a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelv rendelkezéseire.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7363 – Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 347/03)

2014. szeptember 29-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32014M7363 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7340 – Ferrero International/Oltan Group)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 347/04)

2014. szeptember 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32014M7340 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2014. október 2.

(2014/C 347/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2631	CAD	Kanadai dollár	1,4067
JPY	Japán yen	137,47	HKD	Hongkongi dollár	9,8052
DKK	Dán korona	7,4439	NZD	Új-zélandi dollár	1,6051
GBP	Angol font	0,78240	SGD	Szingapúri dollár	1,6081
SEK	Svéd korona	9,0894	KRW	Dél-Koreai won	1 341,70
CHF	Svájci frank	1,2085	ZAR	Dél-Afrikai rand	14,1616
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,7557
NOK	Norvég korona	8,1475	HRK	Horvát kuna	7,6396
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 347,27
CZK	Cseh korona	27,495	MYR	Maláj ringgit	4,1080
HUF	Magyar forint	309,71	PHP	Fülöp-szigeteki peso	56,654
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB	Orosz rubel	50,0340
PLN	Lengyel zloty	4,1761	THB	Thaiföldi baht	40,976
RON	Román lej	4,4109	BRL	Brazil real	3,1273
TRY	Török líra	2,8749	MXN	Mexikói peso	16,9540
AUD	Ausztrál dollár	1,4393	INR	Indiai rúpia	78,0804

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsövek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2014/C 347/06)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: az érintett ország) származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsövek behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés<sup>(1)</sup> közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: a Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

**1. Felülvizsgálati kérelem**

A kérelmet 2014. június 27-én a varrat nélküli acélcsövek uniós gazdasági ágazatával foglalkozó védelmi bizottság (ESTA) (a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be olyan gyártók nevében, amelyek termelése a varrat nélküli csövek teljes uniós gyártásának több mint 25 %-át teszi ki.

**2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék**

Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 7304 19 10, az ex 7304 19 30, az ex 7304 23 00, az ex 7304 29 10, az ex 7304 29 30, az ex 7304 31 20, az ex 7304 31 80, az ex 7304 39 10, az ex 7304 39 52, az ex 7304 39 58, az ex 7304 39 92, az ex 7304 39 93, az ex 7304 51 81, az ex 7304 51 89, az ex 7304 59 10, az ex 7304 59 92 és az ex 7304 59 93 KN-kód alá besorolt, Kínai Népköztársaságból származó, kör keresztmetszetű, legfeljebb 406,4 mm külső átmérővel rendelkező, a Nemzetközi Hegesztési Intézet (International Institute of Welding, IIW) képlete és a kémiai elemzés szerint legfeljebb 0,86 szénegyenértékű (Carbon Equivalent Value, CEV)<sup>(3)</sup> varrat nélküli vas- vagy acélcsövek (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

**3. A meglévő intézkedések**

A jelenleg hatályos intézkedések a 926/2009/EK tanácsi rendelettel<sup>(4)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vámok.

**4. A felülvizsgálat indokai**

A kérelem azon az indokoláson alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping folytatódását és az uniós gazdasági ágazatot érő kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

**4.1. A dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás**

Mivel – az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének rendelkezéseit tekintve – a Kínai Népköztársaság nem minősül piacgazdasággal rendelkező országnak, a kérelmező az érintett országból érkező behozatalra vonatkozó rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országban, ebben az esetben az Amerikai Egyesült Államokban alkalmazott ár alapján állapította meg. A dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás az így kiszámított rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportárak (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

<sup>(1)</sup> Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről (HL C 49., 2014.2.21., 6. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2009. november 30-i 1225/2009/EK rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

<sup>(3)</sup> A szénegyenérték (CEV) a Nemzetközi Hegesztési Intézet (IIW) által 1967-ben kiadott, IIW IX-555-67. számú technikai jelentés szerint kell meghatározni.

<sup>(4)</sup> A Tanács 2009. szeptember 24-i 926/2009/EK rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 262., 2009.10.6., 19. o.).



A fenti, dömpinget megállapító összehasonlítás alapján a kérelmező azt állítja, hogy az érintett országból származó dömping folytatódása valószínű.

#### 4.2. **A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás**

E tekintetben a kérelmezők meggyőző bizonyítékkal támasztották alá, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termékek az érintett országból az Unióba irányuló jelenlegi behozatali szintje valószínűleg emelkedni fog, kárt okozó áron történő értékesítés mellett. Ennek háttérében az érintett országban működő exportáló gyártók kihasználatlan kapacitása, illetve termelőegységeik potenciálja állnak. Egyéb lényeges tényezők az érintett országra vonatkozó kereskedelmi akadályok fennállása más harmadik országbeli piacokon és az uniós piac vonzereje. Végül: a felülvizsgálat tárgyát képező termék esetében a jelenlegi kínai exportárak jelentősen alákínálnak az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott áraknak.

A kérelmező szerint az intézkedések hatályvesztése esetén az érintett országból dömpingelt áron történő behozatal további jelentős növekedése valószínűleg az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne.

### 5. **Az eljárás**

Mint ahogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat megállapítja, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán folytatódhat-e vagy megismétlődhet-e az érintett országból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért károkozás.

#### 5.1. **A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás**

##### 5.1.1. **Az exportáló gyártókra irányuló vizsgálat**

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országból származó exportáló gyártóit<sup>(1)</sup>, hogy vegyenek részt az általa folytatott vizsgálatban – beleértve azon gyártókat is, melyek nem működtek együtt a hatályos intézkedésekhez vezető vizsgálatban.

A Kínai Népköztársaság vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

Mintavétel

Tekintettel a hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, felkéri valamennyi exportáló gyártót – beleértve azokat is, akik nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés I. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba lép a Kínai Népköztársaság hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók ismert szövetségeivel.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

<sup>(1)</sup> Exportáló gyártó az érintett országokban működő minden olyan vállalat, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalaton keresztül – az Unió piacára exportálja.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Az exportáló gyártók tekintetében a vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld ki a mintába felvett exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók ismert szövetségeinek és a Kínai Népköztársaság hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába kiválasztott valamennyi exportáló gyártónak, az exportáló gyártók ismert szövetségeinek és a Kínai Népköztársaság hatóságainak a mintába való felvételtől szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell a kitöltött kérdőívet benyújtaniuk.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók).

#### 5.1.2. A nem piacgazdasággal rendelkező érintett ország exportáló gyártóira irányuló további eljárás

Piacgazdasággal rendelkező harmadik ország kiválasztása

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint a Kínai Népköztársaságból származó behozatal esetében a rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országban alkalmazott ár vagy számtanilag képzett érték alapján kell meghatározni.

Az előző vizsgálat során a Kínai Népköztársaságra vonatkozó rendes érték megállapításához használt piacgazdasággal rendelkező harmadik ország az Amerikai Egyesült Államok volt. A jelenlegi vizsgálathoz a Bizottság e célra szintén az Amerikai Egyesült Államok kiválasztását tervezi. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 10 napon belül jelezzék, megfelelőnek találják-e az említett országot e célra. A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az uniós piacra szállító, piacgazdasággal rendelkező országbeli beszállítók még – többek között – Ukrajnában, Oroszországban és Japánban találhatók. A Bizottság megvizsgálja, hogy az információk szerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását folytató piacgazdasággal rendelkező harmadik országokban valóban gyártják és értékesítik-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket.

#### 5.1.3. A független importőrökre <sup>(1)</sup> irányuló vizsgálat <sup>(2)</sup>

A Bizottság felkéri a Kínai Népköztársaságból az Unióba importált, a felülvizsgálat tárgyát képező termék független importőreit, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel a hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, felkéri valamennyi független importőrt – beleértve azokat is, akik nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés II. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök ismert szövetségeivel.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

<sup>(1)</sup> A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív I. mellékletét. A kapcsolatban álló fél meghatározását lásd az I. melléklet 5. lágjegyzetében vagy a II. melléklet 8. lágjegyzetében.

<sup>(2)</sup> A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívül más vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és az importőrök szövetségeit is értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

### 5.2. **A kár megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás – Az uniós gyártókra irányuló vizsgálat**

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a Bizottság vizsgálatában.

Tekintettel az ezen hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonni kívánt uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen meghatározott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatóak. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak – beleértve azon uniós gyártókat is, melyek nem működtek együtt a hatályos intézkedésekhez vezető vizsgálat(ok)ban –, illetve a nevükben eljáró képviselőknek, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell kapcsolatba lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy ezek szövetségeit is értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A vizgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az ismert szövetségeiknek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

### 5.3. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Abban az esetben, ha a dömping és az általa okozott kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, az alaprendelet 21. cikke szerint megállapításra kerül, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül szolgáltathatnak információt a Bizottság részére az uniós érdekről. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 21. cikk alapján közölt információk mindenesetre csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

### 5.4. **Egyéb írásbeli beadványok**

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításukat támasszák alá bizonyítékokkal. Az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

### 5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

### 5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó instrukciók

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeztek, „Limited” (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni (!).

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek azokról az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem nyújt be a kért formában és minőségben elkészített nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket e-mailben kell benyújtaniuk, ideértve a beszekennelt meghatalmazásokat és aláírt tanúsítványokat is, kivéve a terjedelmes válaszokat, amelyeket CD-ROM/DVD lemezen személyesen vagy ajánlott levélben kell benyújtani. Az e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapján közzétett, LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE („CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”) elnevezésű dokumentumban foglalt, elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152573.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf). Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail cím olyan működő hivatalos e-mail cím legyen, amelyet naponta ellenőriznek. Amennyiben az érdekelt felek megadják elérhetőségeiket, a Bizottság ettől az időponttól kezdve kizárólag e-mailben kommunikál majd velük, kivéve, ha kifejezetten kéri, hogy a Bizottság más kommunikációs csatornán küldje részükre a dokumentumokat, vagy ha a küldendő dokumentumot a jellegéből adódóan ajánlott levélként kell küldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozóan további szabályokat és információkat, egyebek mellett az e-mailben benyújtandó beadványokra alkalmazandó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó instrukciókban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

A dömpinggel kapcsolatos kérdésekben és az I. melléklet vonatkozásában a következő e-mail címre kell írni: TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu

Minden további kérdésben és a II. melléklet vonatkozásában a következő e-mail címre kell írni: TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike nem biztosít hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetőek a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

(!) A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A számítógépes válaszadás elmulasztása nem tekinthető az együttműködés hiányának, feltéve, hogy az érdekelt fél bizonyítani tudja, hogy a válaszok kívánt formában történő benyújtása indokolatlan mértékű többletterhet vagy indokolatlan többletköltséget jelentene számára. Az érdekelt félnek ilyen esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

#### 7. **Meghallgató tisztviselő**

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálatlalt megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktába való betekintésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kérelmeket. A meghallgató tisztviselő egyedi meghallgatást biztosíthat az érdekelt felek számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és honlapja a Kereskedelmi Főigazgatóság weboldalán található: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. **A vizsgálat időkeretei**

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

#### 9. **Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérelmezésére**

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően történik, megállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – az intézkedések hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot – amely az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül folya – kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

#### 10. **A személyes adatok feldolgozása**

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően fogja kezelni.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

## I. MELLÉKLET

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>           | „Limited” version (korlátozott változat) <sup>(1)</sup>                                  |
| <input type="checkbox"/>           | Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő rovatot!) |  |

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES VARRAT NÉLKÜLI VAS- VAGY ACÉLCSÖVEK BEHOZATALÁRA  
ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA**

**INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN MŰKÖDŐ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaság exportáló gyártóinak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy a vállalat elszámolási pénznemében adja meg a 2013. július 1. és 2014. június 30. közötti időszakra vonatkozóan az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott varrat nélküli csövek értékesítéséből származó forgalmat (az Unió 28 tagállamába <sup>(2)</sup> irányuló exportértékesítéseket országonként lebontva, illetve összesítve, a belföldi értékesítést, valamint az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő exportértékesítést, országonként lebontva, illetve összesítve), és az annak megfelelő tömeget vagy volument. Kérjük, adja meg a tömeg vagy a volumen mértékegységét és az alkalmazott pénznemet.

	Tonna	Érték az elszámolási pénznemben Kérjük, adja meg a használt pénznemet
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós exportértékesítésére vonatkozó adatok a 28 tagállamra, országonkénti bontásban és összesítve	Összesen:	
	A tagállamok egyenkénti felsorolása <sup>(3)</sup> :	
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítésére vonatkozó adatok		
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő exportértékesítésére vonatkozó adatok, országonként lebontva, és összesítve	Összesen:	
	Az országok egyenkénti felsorolása <sup>(4)</sup> :	

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Horvátország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

<sup>(3)</sup> Szükség esetén illesszen be további sorokat.

<sup>(4)</sup> Szükség esetén illesszen be további sorokat.

### 3. AZ ÖN VÁLLALATÁNAK ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ <sup>(5)</sup> VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalattal). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> A Közösségi Vámkodek végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőrznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

## II. MELLÉKLET

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | „Limited” version (korlátozott változat) <sup>(6)</sup>                                  |
| <input type="checkbox"/> | Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
|                          | (Jelölje meg a megfelelő rovatot!)   |

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES VARRAT NÉLKÜLI VAS- VAGY ACÉLCSÖVEK BEHOZATALÁRA  
ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA**

**INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az értesítés 5.1.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy euróban (EUR) adja meg a 2013. július 1. és 2014. június 30. közötti időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott varrat nélküli csövek Unióba (?) történő behozatalával elért forgalmat, valamint annak tömegét vagy volumenét, továbbá a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követően a behozatal uniós piacon történő viszonteladásával elért forgalmat és az annak megfelelő tömeget, vagy volument. Kérjük, adja meg a tömeg vagy a volumen mértékegységét.

	Tonna	Érték euróban (EUR)
A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba történő behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező termékek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

<sup>(6)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(7)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következő: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Horvátország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.



### 3. AZ ÖN VÁLLALATÁNAK ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ <sup>(8)</sup> VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(8)</sup> A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőrznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 347/07)

1. 2014. szeptember 25-én az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 22. cikk alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott a Dolby Laboratories, Inc. (a továbbiakban: Dolby, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Doremi Technologies LLC és a Doremi Labs, Inc (a továbbiakban együttesen: Doremi, Egyesült Államok) és a Highlands Technologies Solutions S.A.S. (a továbbiakban: Highlands, Franciaország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Dolby esetében: audio-, video- és hangtechnológiák gyártása,
- a Doremi esetében: digitális moziszerrek gyártása,
- a Highlands esetében: digitális moziszerrek forgalmazása és vizonteladása.

3. Az Európai Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. Az Európai Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be az Európai Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell az Európai Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.7397 – CD&R/CHC Group)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**  
**(EGT-vonatkozású szöveg)**  
(2014/C 347/08)

1. 2014. szeptember 26-án az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Clayton, Dubilier & Rice kapcsolt vállalkozása által irányított alap, a Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P. (a továbbiakban: CD&R, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a CHC Group Ltd. (a továbbiakban: CHC, Kajmán-szigetek) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a CD&R esetében: magántőke-befektetési csoport,
  - a CHC esetében: helikopterek kereskedelmi üzemeltetője.
3. Az Európai Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. Az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. Az Európai Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be az Európai Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell az Európai Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7397 – CD&R/CHC Group hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2014/C 347/09)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólásra.

## MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

## A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

**a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról <sup>(2)</sup>**

## MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM A 9. CIKK ALAPJÁN

**„AGLIO BIANCO POLESANO”****EK-szám: IT-PDO-0105-01163 – 2013.10.3.**

OFJ ( ) OEM ( X )

**1. A termékleírás módosítással érintett szakaszcíme**

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Nemzeti előírások
- Egyéb: Csomagolás – Jogszabályi változások

**2. A módosítás típusa**

- Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló módosítása
- Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentum, sem az összefoglaló nem került közzétételre
- A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (510/2006/EK rendelet 9. cikk (4) bekezdés)

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o. A rendeletet felváltotta az 1151/2012/EU rendelet.

### 3. **Módosítás(ok)**

#### *A termék leírása*

A fokhagyma forgalmazásáról szóló jogszabályok hatályaon kívül helyezését követően a termékleírás 2. cikkéből törlésre került a „minőségi előírásokra” történő utalás. A méretbeli követelmények tekintetében módosítás nem történt.

Bevezetésre került a termék kiszerezésének két hagyományos típusa: a kosárka és a köteg. A kosárka a fogyasztók körében – megnyerő formája és a kis helyigényéből és súlyából adódó, praktikus kezelhetősége miatt – igen kedvelt, hagyományos kiszerezési forma; a köteg a közvetlenül a földeken végzett első feldolgozás eredménye, kiválóan alkalmas mind a közvetlen, mind pedig az önkiszolgáló módon történő értékesítésre, hiszen a fogyasztó eldöntheti, hány fejet kíván a termékből vásárolni.

#### *Az előállítás módja*

Bevezetésre került a meleg levegővel történő szellőztetéssel végzett szárítás lehetősége, amitől a termék száradása és minősége egyaránt javul. A termelők kívánsága, hogy a már az eredetmegjelölés bejegyzése előtt létezett eljárás bekerüljön az „Agljo Bianco Polesano” termékleírásába annak érdekében, hogy alkalmazható legyen olyan esetekben, amikor a meglévő környezeti feltételek mellett a termék száradása nem lenne optimális.

Az előző évben betakarított termék értékesítési időszaka, a kereskedelmi igényeknek megfelelően, a termelők érdekében meghosszabbításra került; ezáltal minimálisra csökkenthető az „üresjáratok” kockázata a termék vásárlóknak történő biztosításában. A módosítás nem befolyásolja a termék jellemzőit, mivel rendkívüli eltarthatóságát a hűtve történő tartósítás tovább fokozza.

A termékleírásba bekerült a termék hűtve történő tartósításának engedélyezése. Ezt a korábban sem tiltott műveletet általában annak érdekében alkalmazzák, hogy a termék eredeti jellemzői a tárolás során változatlanul fennmaradjanak.

#### *Címkézés*

Bevezetésre kerültek a kosárka és a köteg típusú kiszerezések címkézésére vonatkozó előírások.

Annak érdekében, hogy az egységes dokumentum ne legyen terjedős, célszerűnek bizonyult a termék logójának ismertetését, illetve a másolásával kapcsolatos technikai előírásokra történő utalásokat törölni. A termék továbbra is feltüntetésre kerülő logója változatlan marad, megegyezik a HL C sorozat 2009. május 6-i 104. számának 16. oldalán közzétett logóval.

#### *Csomagolás*

Bevezetésre kerültek a kosárka és a köteg csomagolására vonatkozó előírások.

A „tasakban”, illetve „göngyölegben” forgalomba kerülő termék csomagolása történhet az előállítási területen kívül, az összes többi kiszerezési forma csomagolása az „Agljo Bianco Polesano” OEM előállítási területén történik. Az „Agljo Bianco Polesano” előállítási területén élő termelők és a csomagolást végzők idővel kifinomodott kreativitásának köszönhetően kialakított kisebb-nagyobb fonatok vagy füzérek, illetve kosárcák készítése kizárólag kézzel történik.

Az egydarabos, illetve kisebb darabszámból álló kiszerezést előnyben részesítő fogyasztók igényeinek figyelembevételével a korábbi legalább 8-ról legalább 5-re csökkent a kis fonatba kerülő hagymák száma, továbbá csökkentésre került a kis fonat előírt súlya is.

Az „Agljo Bianco Polesano” csomagolására használt hálók színe „fehér” helyett „világos színűre” módosul. A módosítás tekintettel van a háló színének a raktározás során tapasztalható enyhe változásaira.

A csomagolóanyagokra és a göngyölegre vonatkozó bekezdés egyszerűsítésre került annak érdekében, hogy a csomagolást végzőknek lehetősége nyíljon többféle anyagból választani még abban az esetben is, ha a termék bemutatásakor, illetve az értékesítési pontokon történő kihelyezésekor egyedi igényeknek kell megfelelni.

#### *Jogszabályi változások*

Frissítésre kerülnek a jogszabályi hivatkozások.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

## A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról <sup>(<sup>1</sup>)</sup>

## „AGLIO BIANCO POLESANO”

EK-szám: IT-PDO-0105-01163 – 2013.10.3.

OFJ ( ) OEM ( X )

1. **Elnevezés**

„Aglio Bianco Polesano”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa*

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

Az „Aglio Bianco Polesano” szárított állapotban kerül forgalomba. A helyi ökotípusok, illetve az ezen ökotípusokból szelekció során nyert Avorio fajta felhasználásával előállított fokhagymáról van szó.

A fokhagyma szabályos, gömbölyű alakú, alsó részén enyhén ellaposodik, színe fényes fehér. Hagymáját változó számú, szorosan egymás mellett álló gerezdek alkotják, amelyek külső oldalán jellegzetes ív figyelhető meg. A hagymát alkotó gerezdek tökéletesen egymáshoz simulnak. A gerezdeket körülölelő külső buroklevelek homorú részén a rózsaszín különböző árnyalatai láthatók, domború részük fehér.

A tartósítás céljából végzett szárítást követően az „Aglio Bianco Polesano” szárazanyagtartalma legalább 35 %, szénhidrát-tartalma legalább 20 %. A friss gerezdekben található kéntartalmú illóolajoknak és illékony vegyületeknek köszönhetően alakul ki ennek a fokhagyma-fajtának az erős illata.

Az „Aglio Bianco Polesano” forgalomba kerüléskor az alábbi méretbeli követelményeknek felel meg:

— „Extra”: legalább 45 mm.

— „Prima”: legalább 30 mm.

Az „Aglio Bianco Polesano” a hagyományos kosárka (legalább három fej fokhagymából álló, kis füllel ellátott füzér), kisebb-nagyobb fonat vagy füzér alakban, hálós, tasakos vagy kötegelt kiserelésben kerül forgalomba.

3.3. *Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

—

3.4. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében)*

—

3.5. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végezni, a következők: a szaporítóanyag előállítása, a fokhagyma termesztése, a szárítás műveletei és a termék hagyományos módon történő feldolgozása. A termesztési technika jellemzője, hogy a fokhagyma szaporítása vegetatív (ivartalan) módszerrel történik. A termelők kézzel válogatják ki a „vetőmag” előállításához szükséges fokhagymamennyiséget.

A termesztés éves ciklusban zajlik, az ültetést az őszi-téli időszakban, október 1. és december 31. között végzik.

A fokhagyma szabadföldön és/vagy üzemben természetes, illetve melegített levegővel történő szellőztetés útján végzett szárításának műveletei alapvető fontosságúak mind a termék jellemzőinek megőrzése, mind a későbbi feldolgozás szempontjából.

<sup>(1)</sup> A rendeletet felváltotta az 1151/2012/EU rendelet.

A hagyományos, kézzel történő feldolgozáshoz rendkívül fontos a megfelelő nedvességtartalom megítélése: a „resta” elnevezésű kis fonat, a nagy fonat, a kis és a nagy füzér, a kosárka, illetve a köteg készítése során nélkülözhetetlen a generációról generációra öröklődő tapasztalat és rátermettség.

### 3.6. A szeletelésre, az aprításra, a csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

Az „Agljo Bianco Polesano” termék egy éven át, az adott év július 10-től a következő év július 9-ig hozható forgalomba.

Az „Agljo Bianco Polesano” az alábbi kiszerelésekben kerül forgalomba:

KOSÁRKA: 3-5 fej fokhagymából álló, 0,15 kg és 0,30 kg közötti súlyú kiszerelés;

KÖTEG: változó számú fejből álló, 0,5 kg és 2 kg közötti súlyú kiszerelés;

KIS FONAT: 5-22 fej fokhagymából álló, 0,35 kg és 1,2 kg közötti súlyú kiszerelés;

NAGY FONAT: 30-40 fej fokhagyma, 2-4 kg közötti súly

KIS FÜZÉR: 20-40 fej fokhagyma, 1-4 kg közötti súly

NAGY FÜZÉR: 70-120 fej fokhagyma, 5-10 kg közötti súly

HÁLÓ: változó számú fej, 50-1 000 g közötti súly;

ZSÁK: változó számú fej, 1-20 kg közötti súly;

A fentiek szerinti, „hálóban” vagy „zsákban” forgalomba kerülő termék csomagolása történhet az előállítási területen kívül, amennyiben a szállítás és a további műveletek során a fokhagymafejek nem sérülnek, és a külső héj sem törik meg, mivel ez penészedéshez és a termék károsodásához vezethet; ezzel szemben, a fentiekől eltérő kiszerelésben forgalomba kerülő „Agljo Bianco Polesano” OEM csomagolása kizárólag az előállítási területen végezhető. Az „Agljo Bianco Polesano” előállítási területén élő termesztők és a csomagolást végzők idővel kifinomodott kreativitásának köszönhető hagyományos kiszerelések (kis fonat, nagy fonat, kis és nagy füzér, kosárka) csomagolása hagyományosan kézzel történik.

### 3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

Minden kiszerelésen el kell helyezni egy címkét, amelyen szerepel a termék elnevezése, a termelő neve és az OEM azonosító logója.

A csomagoláson továbbá – a rajta lévő összes többi feliratnál nagyobb betűmérettel – fel kell tüntetni az „Agljo Bianco Polesano” elnevezést, valamint a „Denominazione di Origine Protetta” (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) feliratot, vagy a „DOP” (OEM) rövidítést.

A logó, a göngyöleg típusától függően változó méretű lehet.



#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

Az „Agljo Bianco Polesano” előállítási területe a Rovigo megyében található Polesine régió alábbi településeit foglalja magában: Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castelguglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertiano, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusia, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo, Villanova Marchesana.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

##### 5.1. A földrajzi terület sajátosságai

###### Környezeti tényezők

A területet elsősorban a talaj adottságai és mérsékelt éghajlata teszi alkalmassá az „Agljo Bianco Polesano” termesztésére. A Polesine elnevezésű földrajzi területen Olaszország két nagy folyója, a Pó és az Adige halad át, amelyek a mai védőgátak megépítése előtt gyakran elárasztották a síkságot. Az itt található termőföldek sajátos talajtani jellemzői éppen annak köszönhetően alakultak ki, hogy az előállítási területet dél, illetve észak felől határoló Pó és Adige az elmúlt évszázadok során rendszeresen elárasztotta a földeket: a Pó magas agyagtartalmú iszapot, az Adige pedig kvarchomokot hordott a területre.

A két folyó tevékenységének köszönhetően alakult ki az a közepesen kötött, agyagos-iszapos, jó vízelvezetésű, porózus és termékeny talaj, amely elősegíti az „Agljo Bianco Polesano” sajátos jellemzőinek kialakulását. A talaj kémiai összetételét emellett nagy mennyiségű kicserélhető foszfor- és káliumtartalom, továbbá magas kalcium- és magnéziumtartalom jellemzi. A területre jellemző mérsékelt, száraz éghajlat a termék szárítása, illetve a hagyományos módon végzett csomagolása szempontjából egyaránt kedvező.

###### Emberi tényező

Két aspektusa adódik hozzá a terület talajának hatékonyságához: – a szaporítóanyag előállítására legalkalmasabb fokhagymafajok kiválasztásának az évek során tökéletesített, apáról fiúra szálló módszere, – a hagyományos kézi módszerrel készülő „resta” elnevezésű kis fonat, a nagy fonat, a kis füzér és a nagy füzér előállítása, aminek révén a növény, amely szoros kapcsolatban áll a területtel, annak hagyományával és történelmével.

##### 5.2. A termék sajátosságai

A termék fő sajátosságai közé tartozik fényes fehér színe, a hagyma formája, valamint magas szárazanyagtartalma, ami az „Agljo Bianco Polesano” eltarthatóságát is pozitívan befolyásolja. A terméket – az illékony kénvegyületek és aromás anyagok különleges kombinációjának köszönhetően kialakuló – sajátos aromája különbözteti meg a más előállítási területeken termesztett fokhagymától; érzékszervi elemzése során ugyanis kiderül, hogy a más előállítási területeken termesztett fokhagyma-fajtákhoz képest az „Agljo Bianco Polesano” illata kevésbé szúrós és tartósabb, ami miatt a fogyasztók körében különösen kedvelt. Az „Agljo Bianco Polesano” különösen gazdag aromás kénvegyületekben, és még inkább más kémiai osztályhoz (aldehidek) tartozó aromás anyagokban, amelyek a termék eltartása során erősödő kellemes illatjegyek (frissen vágott fű, édes gyümölcsös), valamint a kevésbé szúrós, tartósabb illat okozói.

##### 5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

Az ásványi anyagokban gazdag, agyagos-iszapos, jó vízelvezetésű, porózus, termékeny, magas káliumtartalmú talajon termesztett fokhagyma tömör, gerezdjei tökéletesen egymáshoz simulnak, és magas szárazanyagtartalmának köszönhetően eltarthatósága is kiváló.

A magas kicserélhető foszfor- és káliumtartalom következtében alakul ki az „Agljo Bianco Polesano” jellegzetes fényes fehér színe.

A környezeti tényezők mellett a fokhagyma sajátos aromájának kialakulásában is fontos szerepet kapnak, hiszen az aromás összetevők képződése a bioszintézisükben részt vevő enzimek mennyiségétől és tevékenységétől függ, az enzimeket pedig a növény fiziológiai állapota, a talaj- és éghajlati viszonyok, továbbá a jellegzetes tartósítási és feldolgozási folyamatok befolyásolják.



**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

(510/2006/EK rendelet <sup>(\*)</sup> 5. cikk (7) bekezdés)

Ez a közigazgatási szerv az „Agljo Bianco Polesano” OEM elismerésére irányuló javaslatnak az Olasz Köztársaság 2013. július 17-i, 166. számú Hivatalos Közlönyében történő közzétételével, a fenti kérelem vonatkozásában elindította a nemzeti kifogásolási eljárást.

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege az alábbi internetes oldalon tekinthető meg:  
<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vagy

közvetlenül a Minisztérium honlapján ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), (a képernyő jobb felső sarkában) a „Qualità e sicurezza” (Minőség és biztonság) címszóra, majd a „Disciplinari di produzione all'Esame dell'UE” („Az uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások”) menüpontra kattintva.

---

<sup>(\*)</sup> Lásd a 3. lábjegyzetet.





ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**